

第29回冷凍空調設備業者のための海外セミナー

EU冷熱ビジネス視察団

EUは現在、地球環境への取り組みでは世界をリードしており、その一つに、フロン等による地球温暖化への対策として「Fガス規制」があげられます。また、いち早く超低 GWP 冷媒やノンフロン冷媒の実用化を打ち出すなど、積極的に地球温暖化対策に取り組んでいます。

そのような中、EUは何を発信するのか、どのような技術を提案してくるのか注目される展示会チルベント。また、最近関心の高い自然冷媒をテーマとし、「CO₂冷媒」について、現地の工場や設備導入事例を視察します。さらに、「太陽熱集熱器」などの再生可能エネルギーを利用したシステムなど幅広い最新の技術を視察・見学いたします。

また、冷熱業界を生き抜くために、EUの現況を視察することにより、日本が、我々が、取り組むべきヒントが必ずや見つかるものと思われます。

今回の企画は、皆様方の冷熱ニュービジネス展開にご活用いただけるばかりでなく、中・長期的視野に立った企業戦略構築に反映できるものであります。

このチャンスをお見逃しなく、一人でも多くの方がご参加されますようお勧めする次第です。

平成26年6月

一般社団法人日本冷凍空調設備工業連合会

—視察のポイント—

◆CHILL VENTA Nurnberg 2014の視察（ドイツ・ニュルンベルク）

- ・EU最大の国際冷蔵・空調・換気・ヒートポンプ専門見本市

◆フィースマンの視察（ドイツ・アレンドルフ）

- ・再生可能エネルギー「太陽熱集熱器」を中心とした製品、工場、プラント等

◆CARELの視察（イタリア・ヴィピテーノ他）

- ・CO₂トランスクリティカルシステムやその導入事例等CO₂機器等の最新技術

企画監修：(一社)日本冷凍空調設備工業連合会

旅行企画・実施：(株)JTBコーポレートセールス

視 察 先 一 覧

◆CHILLVENTA Nürnberg2014 (10月14日(火)、15日(水) ニュルンベルク)

CHILLVENTA Nürnberg は、2014年10月14日から16日、ドイツ・ニュルンベルクにおいて開催される冷却・空調換気・ヒートポンプを対象にした専門見本市です。初めて開催された2008年から隔年で開催され、前回2012年に開催されたCHILLVENTAでは海外596社を含む、914社が出展をいたしました。来訪者も28,462名に上り、世界でも最大級の展示会です。また業界団体、出展企業、関連協会や研修機関との協力を基に運営されているため、国内外の最新の技術やノウハウをご覧いただけます。業界全体を活性化するような魅力的な展示会となっておりますので、皆様へ驚きを与えることができるはずです。

主な出展品：

冷凍設備、冷却技術、冷却装置部品、空調技術・設備、営業用冷蔵・冷凍器具、測定装置、熱交換器、ヒートポンプ・暖房技術、施設自動制御、組立技術、工具、サービス、廃棄物処理など

◆フィースマン (10月13日(月) ドイツ・アレンドルフ)

フィースマン社 (Viessmann) は、ドイツ・アレンドルフに本社がある国際的な大手暖房機器システムメーカーで、1917年に設立され、現在11カ国に生産拠点が、74カ国に営業所があります。個人住宅から大規模集合住宅・商業施設やプラント・熱源・地域冷暖房システムまで、1.5kWから120,000kWにおよぶあらゆる熱源からガスボイラ・コージェネレーションシステム・ヒートポンプを提供しています。

日本熱源システム(株)は、この度、フィースマン社の高効率の太陽熱集熱器を日本総代理店として販売を開始しました。

今回、フィースマン本社・工場では、太陽熱集熱器を中心とした各種製品の自動化された製造工場やエネルギープラント、魅力的なショールームなどを視察します。

◆CAREL (10月16日(木)、17日(金) イタリア・ヴィピテーノ、パドヴァ)

キャレル社 (CAREL Industries S.p.A) は4カ国に工場と14の支社、7カ国の合併会社、75カ国にパートナーを持つ会社です。

特に製品の研究開発には力を入れており、売り上げの約7%をその投資に向けています。最近ではCO₂等の制御製品や小売店での省エネやリモート管理に力を注いでおり、世界各国でその実績を上げています。

CAREL Japan(株)ともその研究開発は進めており、最新のCO₂制御技術を駆使したシステム制御を日本でも研究を重ねています。

今回ご紹介するイタリア ビピテーノに建設されたスーパーマーケットは CAREL の最新技術を駆使したシステムを視察します。

また、イタリア本社に隣接する研究所や徹底した商品管理のもとで製造される工場を見学します。

EU冷熱ビジネス視察団 日程表

日時	月日	地名	交通機関	現地時間	スケジュール	JTB
Day1	10/12(田)	羽田空港集合 東京(羽田)発 フランクフルト フランクフルト発 フランケンブルク	各自 LH717 JTB専用車	12:00集合 14:05発 18:45着 夜	羽田空港集合 空路、フランクフルトへ移動 到着後、フランケンブルクへ移動 ＜フランケンブルク 泊＞	朝:× 昼:機内 夜:機内
Day2	10/13(明)	フランケンブルク アレンドルフ フランケンブルク	専用車 専用車	午前 午後	フィースマン本社・工場視察 フランケンブルク観光後、ニュルンベルクへ移動 ＜エアランゲン 泊＞	朝:○ 昼:○ 夜:○
Day3	10/14(火)	ニュルンベルク	専用車	終日	Chillventa2014 視察 夕食 ＜エアランゲン 泊＞	朝:○ 昼:× 夜:○
Day4	10/15(水)	ニュルンベルク ニュルンベルク フランクフルト フランクフルト ベネチア着	専用車 LH149 LH328 専用車	午前 14:35発 15:20着 16:05発 17:20着 夜	Chillventa2014 視察 空路、フランクフルト経由ベネチアへ移動 到着後、ヴェネツィア本島経由、ヴェローナへ移動 ＜ヴェローナ 泊＞	朝:○ 昼:○ 夜:○
Day5	10/16(木)	ヴェローナ ヴィピテーノ ヴィピテーノ発 ヴェローナ着	専用車	午前 午後 夕方 夜	ヴィピテーノへ移動 CO2トランスクリティカルシステム導入 スーパーマーケット見学 ヴェローナへ移動 夕食 ＜ヴェローナ 泊＞	朝:○ 昼:○ 夜:○
Day6	10/17(金)	パドヴァ ベネチア発 フランクフルト フランクフルト	専用車 LH327 LH716	午前 14:40発 16:05着 18:20発	CAREL HQ訪問 終了後、空港へ移動 空路羽田空港へ ＜機中 泊＞	朝:○ 昼:× 夜:×
Day7	10/18(土)	東京(羽田)着		12:15着	到着後、解散	朝:機内 昼:機内 夜:×

☆時間の目安

早朝	朝	午前	午後	夕刻	夜	深夜
----	---	----	----	----	---	----

04:00 06:00 08:00 12:00 16:00 18:00 23:00 04:00

ご注意:この行程は2014年6月1日現在の運行予定スケジュールを基準としております。

＜利用航空会社＞ LH:ルフトハンザ航空(エコノミークラス)

＜利用ホテル＞ ツイン2名1室利用 *フランケンブルクのみ1名1室利用となります

フランケンブルク : DIE ZONNE FRANKENBURG *1名1室利用

エアランゲン : BAYERISCHER HOF

ヴェローナ : Aグレードホテル

GRAND HOTEL/ROSEO HOTEL LEON D'ORO/ HOTEL ACCADEMIA
HOTEL MAXIM/BEST WESTERN HOTEL FIRENZE/SAN MARCO/
CTC HOTEL VERONA/CROWNE PLAZA VERONA

募集要項

1. 旅行期間
2014年10月12日（日）～10月18日（土） 5泊7日
2. 旅行日程
別紙ご参照ください。
3. ご旅行代金
大人お一人様あたり¥548,000-（2名1室利用）
お一人部屋利用追加代金 ¥80,000-（*フランケンブルクのみ、一人一部屋の利用となります。）
4. お申し込み締め切り
2014年7月31日（木）まで（締切以降のお申し込みにつきましては、ご相談下さい。）
5. 募集人員 20名様（満員になり次第締め切らせていただきます。）
6. 最少催行人数 15名様
（催行人数に満たない場合、催行中止となります。受注型企画旅行または手配旅行として個別にお打合せさせていただきます。）
7. 添乗員
添乗員は全行程1名同行いたします。
7. 食事条件 朝食5回・昼食3回・夕食4回
8. 旅行代金のお支払い
ご旅行お申込み時に、お申込金としてお一人様100,000円をお支払いいただきます。
残金はお出発14日前までにお支払いいただきます。

お振込先	みずほコーポレート銀行 五号支店
口座番号	普通 1265784
口座名義	株式会社JTBコーポレートセールス

※旅行契約は、当社が契約の締結を承諾し、申込金の受領によって成立いたします。

8. 旅行代金に含まれるもの
 - (1) 運送機関の運賃 : 旅行日程記載の航空運賃（エコノミークラス）、バス、鉄道等運賃、料金
 - (2) 観光料金 : 旅行日程記載の観光に伴うバス料金、ガイド料金、入場料金
 - (3) 宿泊料金 : 各地における宿泊料金及び税・サービス料
（二人部屋にお二人ずつの宿泊を基準とします）
*フランケンブルクのみ：一人一部屋の宿泊となります。
 - (4) 食事料金 : 旅行日程記載の食事料金及び税・サービス料金
（但し、機内食が提供される場合は旅行代金算出から除いています）
 - (5) 手荷物運搬料金 : お一人様スーツケース1個の手荷物運搬料金
（重量は航空バックを含めて20kgまでが原則です）
 - (6) 団体行動中の心付け
 - (7) 添乗員費用 : 1名同行します。

9. ご旅行代金に含まれないもの

前項のほかは、旅行代金に含まれません。その一部を例示します。

- (1) 超過手荷物運搬料金
- (2) クリーニング代、ホテルのボーイ・メイドに対するチップ、
その他個人的性質の諸費用及びこれらに伴う税・サービス料
- (3) 海外旅行保険
- (4) 燃油サーチャージ（目安 59,600 円：6/10 現在）
国内空港施設使用料および旅客保安サービス料（2,570 円：6/10 現在）、
海外空港諸税（目安 17,240 円：6/10 現在）

旅行企画・実施

株式会社 JTB コーポレートセル
観光庁登録旅行業第 1767 号
東京都新宿区西新宿 3-7-1
一般社団法人日本旅行業協会正会員
旅行業公正取引協議会会員

総合旅行業務管理者とはお客様の旅行を取り扱う営業所での取引
に関する責任者です。この旅行契約に関し、担当者からの説明に不
明な点があれば、ご遠慮なく、右記の取扱管理者にお尋ねください。

お申込み・お問い合わせ先

株式会社 JTB コーポレートセル 本社営業部 第三事業部
（住所）〒163-1066
東京都新宿区西新宿 3-7-1 新宿パークタワー27F
TEL:03-5909-8088
FAX:03-5909-8098
担当：営業3課 平城・岩田
営業時間：月～金／9:30～17:30（土・日・祝日休業）
総合旅行業務取扱管理者：藤原 卓行

企画監修

(一社)日本冷凍空調設備工業連合会

〒105-0011 東京都港区芝公園 3-5-8 機械振興会館 3 階
TEL:03-3435-9411 FAX:03-3435-9413
担当：坂口・大沢

ご旅行条件(要約)

お申し込みの際には、必ず旅行条件書(全文)をお受け取りいただき、事前に内容をご確認の上お申し込みください。

●募集型企画旅行契約

この旅行は(株)JTBコーポレートヘルス(東京都新宿区西新宿3-7-1 観光庁長官登録旅行業第1767号。以下「当社」という)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」という)を締結することになります。また、旅行条件は、下記によるほか、別途お渡しする旅行条件書(全文)、出発前にお渡しする最終日程表と称する確定書面及び当社旅行予約款募集型企画旅行契約の部によります。

●旅行のお申し込み及び契約成立時期

- (1) 必要事項をお申し出の上、下記のお申込金を添えてお申し込みください。お申込金は、旅行代金お支払いの差引きからさせていただきます。
- (2) 電話、郵便、ファクシミリその他の通信手段でお申し込みの場合、当社が予約の承諾の旨通知した翌日から起算して3日以内にお申し込み内容を確認のうえ、申込金の支払をしていただきます。
- (3) 旅行契約は、当社が契約の締結を承諾し、お申込金を受領したときに成立するものとします。
- (4) お申込金(おひとり)100,000円

●旅行代金のお支払い

旅行代金は旅行出発日の前日からさかのぼって21日目にあたる日より前(お申し込みが間際の場合は当社が指定する期日まで)にお支払いください。また、お客様が当社提携カード会社のカード会員である場合、お客様の署名なくして旅行代金、取消料、追加諸費用などをお支払いいただくことがあります。この場合のカード利用日は、お客様からお申し出がない限り、お客様の承諾日といたします。

●取消料

旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除されるときは、次の金額を取消料として申し受けます。(お1人様)

契約解除の日	4/27~5/6, 7/20~8/31, 12/20~1/7に開始する旅行	左記以外に開始する旅行
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって40日目にあたる日以降31日目にあたる日まで	旅行代金の10%	無料
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降3日目にあたる日まで	旅行代金の20%	
旅行開始日の前々日~当日	旅行代金の50%	
旅行開始後又は無連絡不参加	旅行代金の100%	

* 貸切航空機を利用する旅行、日本出国時及び帰国時に船舶を利用する旅行及び旅行日程中に3泊以上のクルーズ船泊を伴う旅行に関しては、上記の表によらずコースページ内に記載する取消料に拠ります。

●旅行代金に含まれるもの

* 旅行日程に明示した運送機関の運賃・料金(注釈のないがざりエコノミークラス) * 旅行日程に明示した観光の料金(バス料金・ガイド料金・入場料金) * 旅行日程に明示した宿泊の料金及び税・サービス料金(2人部屋に2人ずつの宿泊を基準とします。) * 旅行日程に明示した食事の料金及び税・サービス料金 * 航空機による手荷物運搬料金 * 現地での手荷物運搬料金(一部含まれないコースがあります。また、一部の空港・ホテルではお客様自身で運搬していただく場合があります。) * 添乗員同行コースの同行費用
これらの費用は、お客様の都合により一部利用されなくても原則として払い戻しいたしません。

●旅行代金に含まれないもの

前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を例示いたします。
* 超過手荷物料金 * クリーニング代、電話電報料、ホテルのボーイ・メイド等に対する心付け、その他追加飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴う税・サービス料金 * 渡航手続関係費用 * オプションツアー料金 * 運送機関が課す付加運賃・料金(例: 燃油サーチャージ) * 日本国内の空港施設使用料 * 日本国内におけるご自宅から発着空港等集合・解散時点までの交通費・宿泊費 * 旅行日程中の空港税等(但し、空港税等含んでいることをパンフレットで明示したコースを除きます。)

●特別補償

当社は、当社又は当社が手配を代行させた者の故意又は過失の有無にかかわらず、募集型企画旅行契約別紙特別補償規程に基づき、お客様が募集型企画旅行参加中に急激かつ偶然な外来の事故により、その身体、生命又は手荷物上に被った一定の損害について、以下の金額の範囲において、補償金又は見舞金を支払います。 死亡補償金: 2500万円、入院見舞金: 4~40万円、通院見舞金: 2~10万円

携行品損害補償金: お客様1名につき~15万円(但し、補償対象品1個あたり10万円を限度とします。)

●「通信契約」を希望されるお客様との旅行条件

当社提携クレジットカード会社のカード会員(以下「会員」といいます。)より「会員の署名なくして旅行代金や取消料等の支払いを受ける」こと(以下「通信契約」といいます。)を条件にお申し込みを受けた場合、通常の旅行条件とは以下の点で異なります。(受託旅行者により当該取扱ができない場合があります。また取扱できるカードの種類も受託旅行者により異なります。)

- (1) 契約成立は、当社が電話又は郵便で旅行契約の締結の承諾通知を発信したとき(e-mail等電子承諾通知を利用する場合は、その通知がお客様に到達したとき)とします。また申込時には「会員番号・カード有効期限」等を通知して頂きます。
- (2) 「カード利用日」とは旅行代金等の支払い又は払戻し債務を履行すべき日をいいます。旅行代金のカード利用日は「契約成立日」とします。また取消料のカードの利用日は「契約解除依頼日」とします。(但し、契約解除依頼日が旅行代金のカード利用日以降であった場合は、当社は旅行代金から取消料を差し引いた額を解除依頼日の翌日から起算して7日間以内をカード利用日として払い戻します。)
- (3) 与信等の理由により会員のお申し出のクレジットカードでのお支払いができない場合、当社は通信契約を解除し、規定の取消料と同額の違約料を申し受けます。ただし、当社が別途指定する期日までにご本人による旅行代金のお支払いをいただいた場合はこの限りではありません。

●旅券・査証について

(日本国籍以外の方は、自国の領事館、渡航先国の領事館、入国管理事務所にお問合せください。)

1. 旅券(パスポート): この(パンフレット記載の)旅行には、有効期間がイタリア出国時90日以上以上残っている旅券が必要です。
2. 査証(ビザ): この(パンフレット記載の)旅行には、査証は不要です。

* 現在お持ちの旅券が今回の旅行に有効かどうかの確認、旅券・査証取得はお客様の責任で行ってください。これらの手続等の代行については、販売店(当社)が渡航手続代行料金をいただいております。

●保健衛生について

渡航先の衛生状況については、厚生労働省「検疫感染症情報」ホームページ: <http://www.forth.go.jp/> でご確認ください。

●海外危険情報について

渡航先(国又は地域)によっては、外務省「海外危険情報」等、国・地域の渡航に関する情報が出されている場合があります。お申し込みの際に販売店より「海外危険情報に関する書面」をお渡しいたします。また、「外務省海外安全ページ: <http://www.pubanzen.mofa.go.jp/>」でもご確認ください。

●海外旅行保険への加入について

海外において、病気がけがをした場合、多額の治療費、移送費等がかかることがあります。また、事故の場合、加害者への損害賠償請求や賠償金の回収が大変困難であるのが実情です。これらの治療費、移送費、また、死亡・後遺障害等を担保するため、お客様自身で充分な額の海外旅行保険に加入することをお勧めします。海外旅行保険については、販売店の係員にお問合せください。

●空港諸税について

渡航先の国又は地域によっては、その国の法律などにより渡航者個人に対して空港税等(出入国税、空港施設使用料、税関審査料等)などの支払が義務付けられています。各コースに表示されている旅行代金には、空港税等は含まれておりませんので、別途お支払いが必要です。(当社が日本円で収受する場合は、ご出発の35日前に、水~土曜日発は5週間前の月曜日午前中の終値、日~火曜日発は6週間前の月曜日午前中の終値(いずれも三菱東京UFJ銀行売渡レート)により換算し、確定いたします。)

●事故等のお申し出について

旅行中に、事故などが生じた場合は、直ちに同行の添乗員・ガイド、または、最終日程表でお知らせする連絡先にご通知ください。(もし、通知できない事情がある場合は、その事情がなくなり次第ご通知ください。)

●個人情報の取扱について

- (1) 当社及び販売店は、旅行申込の際に提出された申込書等に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただくほか、お客様がお申し込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等の提供するサービスの手配及びそれらのサービスの受領のために手続に必要な範囲内で利用させていただきます。
- (2) 当社は、旅行先でのお客様のお買い物等の便宜のため、当社の保有するお客様の個人情報を土産物店に提供することがあります。この場合、お客様の氏名、パスポート番号及び搭乗される航空便名等に係る個人情報をあらかじめ電子的方法等で送付することによって提供いたします。なお、これらの個人情報の提供の停止を希望される場合は、お申込店に出発前までにお申し出ください。

●旅行条件・旅行代金の基準

この旅行条件は2014年6月12日を基準としています。又、旅行代金は2014年6月12日現在の有効な運賃・規則を基準として算出しています。

「EU 冷熱ビジネス視察団」10/12 (日) 出発 参加申込書

FAX No. **03(5909)8098**

JTBコーポレートセールス 本社営業部 第三事業部
 営業三課 平城・岩田 行
 TEL:03-5909-8088 営業時間 平日 09:30~17:30

- ★申込書をFAX送信する際の注意
- ・個人情報保護の観点から、申込書をFAXする際は番号の押し間違いにご注意頂き、送信後はお手数ですが着信のご確認をお願い致します。
 - ・申込書を基に渡航手続、各種手配を行います。必要事項を漏れなく正確に楷書でご記入下さい。
 - ・特別のご希望がごありの場合は、弊社担当者までお申しつけ下さい。極力お客様のご要望に沿えるよう努力いたします。(但し、交通機関、宿泊施設等、他社の事情でご希望に添えない場合もございますので、ご了承下さい。)
 - ・旅行手配のために運送・宿泊期間その他への必要な範囲内の個人情報の提供について同意の上、お申じいただきますようお願い申し上げます。ご不明な点がございましたら、お問い合わせください。

記入日 2014 年 月 日

氏名	ふりがな		性別	国籍
	漢字		<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女	
	ローマ字 <small>(注:パスポートと同一)</small>			
生年月日	<input type="checkbox"/> 大 <input type="checkbox"/> 昭 <input type="checkbox"/> 平 年 月 日 (西暦 年)			
現住所	〒 - - 電話番号 - -			
勤務先 <small>(和英両名簿の記載内容となりますので、正確にご記入下さい)</small>	会社名		勤務先電話	- -
	(英文)		FAX	- -
	E-mail			
	ふりがな			
※名刺のコピー <small>(和文・英文共)を添付いただく場合、記入不要です。</small>	所在地	〒 - -		
	所属部署	役職		
	(英文)	(英文)		
渡航中の国内連絡先	※なるべくご家族の方でお願いいたします。			
	ご氏名	続柄 ()	電話番号	- -
出発地 <small>※国内線乗り継ぎを希望の方</small>	<input type="checkbox"/> 名古屋 <input type="checkbox"/> 大阪 <input type="checkbox"/> 福岡 <input type="checkbox"/> その他 () ※別途、ご料金をご案内させていただきます。			

◇次のご質問にお答え下さい。(重要事項ですので、必ずご記入下さい。)

旅券 (パスポートについて) 今回の旅行に必要な旅券をお持ちですか?	<input type="checkbox"/> はい ⇒ 旅券番号、発行日をご記入下さい。 旅券番号 発行日: 年 月 日 <input type="checkbox"/> いいえ <input type="checkbox"/> 現在申請中 (受領予定日: 月 日) <small>(旅券の申請から受領までには10日程度かかりますので、余裕を持ってご申請下さい。)</small>
海外旅行保険 (任意) について	*海外での疾病治療や賠償金支払いは高額になる場合がございます。ご旅行の安心のためにも十分な旅行保険をおかけいただくことをお勧め致します。 <input type="checkbox"/> 加入希望 <input type="checkbox"/> 不要
喫煙について	<input type="checkbox"/> 吸う <input type="checkbox"/> 吸わない ※航空機内は、全席禁煙フライトのため喫煙出来ません。

● 旅行についての電話連絡 (旅行に関する郵送物送付先確認や請求書送付先など) は、
勤務先 自宅 その他 () に希望する。
 ※ご本人様不在の場合のご担当者氏名 () 様 (TEL - -)

パスポートコピーをあわせて送付いただきますようお願いいたします。
 (申請中の方はパスポートコピーにつきましてはお手元に届いてから送付ください。)